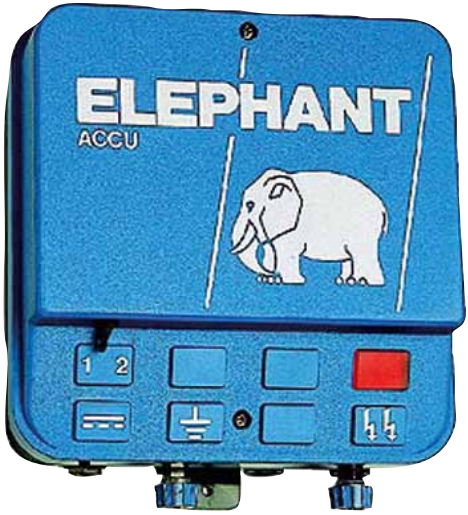
KOHSEL
ELEPHANT

Installation Guide / Montageanleitung
Montagevejledning / Instructions de montage

A25

12 V Energizer



3
3 Jahre Garantie
3 års garanti
3 years warranty

GB · D · DK · F

Installation of ELEPHANT Energizer
Before you start the installation of the controller it is important that the instructions are studied carefully. A correct installation is essential if you want an optimal functionality of your Energizer.

Earth Connection
In order that your electric fence generates the best possible shock, it is important that the connection to earth is perfect, An earth rod is usually 2 m long and produced in 20-25 mm galvanised iron pipe. It is recommended that the earth rod be inserted at least 1.5 m into the earth. The connection from the energizers earth clamp to the earth rod can be a piece of galvanised fence wire. You can also use a high-voltage cable. Never use a standard electrical cable. Secure the connection to the earth rod with a stainless collar band or a stainless/galvanised steel bolt.
See also “Checking the Earth Connection”.

The connection to the fence
If the Energizer is placed a long distance from the fence, the use of high-voltage cable is recommended to connect the fencing clip on the controller to the wire connection.
Especially in tunnels or alongside buildings high-voltage insulated fencing cable must be used. Normal electric wire must never be used.

Check the Earth Connection
When you have finalized the connection to the fence, a test of the installation is recommended. As shown in the diagram you can make a good temporary connection from the fence to earth approx. 100 m from the Energizer.
Connect the Energizer, touch the wire - running from the earth clip on the energizer to the earth rod - and note if a shock appears.
If so, the earth connection is not adequate and you must add an extra earth rod. Continue this operation until the wire from the earth clip on the energizer to the earth rod does not give any shocks.
Remember to remove the temporary earth connection when the testing is finished.

DIY testing of your electric fence
Detach the earth connection and the wire to the fence from the terminals. Hold a screwdriver on one terminal at a distance of 2-4 mm from the other terminal. If the electric fence is working as normal, a spark will jump between the two terminals.
If you are in any doubt that you have a sound enclosure, walk along the fence with an old transistor radio. When you pass a poor insulator, poor leakage to ground or other poor conditions, radio distortion will occur. The closer you come to the site, the more distortion you will hear on the radio.

Possible faults
Poor earth connection
See how to create a perfect earth connection under “Checking the fence”.
Poor wire joints
Poor insulators, especially on iron poles. Spark flashover on a fence pole can often be heard clearly.
If the connection to earth, wire joints and insulators is in working order, you can assume that the fence is generating an even current all around the enclosure.

Guarantee
If your electric fence is not working properly, you must dismantle it and return it to where you bought it. Remember to bring your receipt. Electric fences that are less than 3 years old are repaired free of charge, on the condition that the damage has not been caused by unauthorised intervention or by the device having been connected to an incorrect voltage. The guarantee does not cover misuse, neglect or lightening damage. There is no guarantee or compensation for indirect damage.

Installation of Solar system on A25
The ELEPHANT SOLAR system consists of a Solar Module, 2 angle clamps (45 degree) and a protection box.

Disconnect the connection to the fence wire.

Assemble the protection box and the 2 angle clamps (left+right) upon.

Connect the 12V cable to the wet battery. (Red = +)

Connect the cable from the solar module to the wet battery. (Red = +)

Place the protection box so that the surface of the solar module turns to the south

Establish the connection to the fence wire

Turn the ON/OFF switch ON and the system will start working. The system will work steadily from March to October. Because of a too big consumption, the position “2” should only be used temporarily.

See also www.elephant.as

ON/OFF

Make sure that the ON/OFF switch is OFF, before connecting the cable to the Wet Battery

1 2

Change-over switch
“1”=Lower output and high battery lifetime
“2”=High output and lower battery lifetime

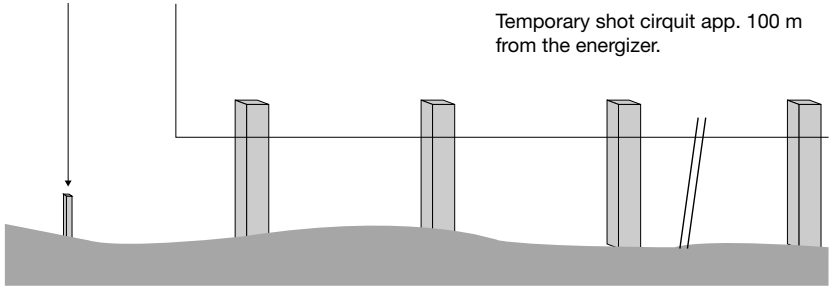
Cable for 12V Wet Battery (The red cable is +) The battery must be 12V and at least 90Ah.

Earth clips to be connected to the earth rod.

Flashes when the voltage is above 2000V.

Fence clips

Temporary shot cirquit app. 100 m from the energizer.



Montage des Weidezaungeräde
Bevor Sie den Zaun montieren, ist es sehr wichtig diese Montageanleitung zu lesen. Ihr Elektrozaun kann nur bei korrekter Montage voll genutzt werden. Es ist besonders wichtig, dass die Erdverbindung, die Verbindung zum Zaun und die Zusammenfügung des Zaunes stimmen.

Erdverbindung
Für die beste Funktion Ihres Elektrozaun ist die Verbindung zur Erde sehr wichtig. Ein Rohrerder hat eine Länge von 2 Metern und besteht aus 20-25 mm galvanisiertem Eisenrohr. Man benötigt mindestens 2 Rohrerder. Die Verbindung zwischen der Elektrozaun Erdklemme und einem Rohrerder kann ein Stück galvanisierter Zaundraht sein. Man kann aber auch ein Hochspannungskabel verwenden. In keinem Fall gewöhnliche elektrische Leitungen verwenden. Die Verbindung zum Rohrerder wird durch eine rostfreie Spange oder einen rostfreien/galvanisierten Stahlbolzen hergestellt. Wenn Sie, wie in der Zeichnung beschrieben, einen 10 m langen am Rohrerder befestigten Zaundraht eingraben, erreichen Sie eine noch bessere Erdverbindung.

Verbindung zum Zaun
Falls Ihr Elektrozaun weit vom eigentlichen Zaun entfernt liegt, wäre es sinnvoll, ein Hochspannungskabel für die Verbindung der Zaunklemme zum Zaun zu verwenden. Besonders bei Straßenunterführungen oder entlang Gebäuden sollte ein hoch-spannungsisoliertes Zaunkabel verwendet werden. In keinem Fall gewöhnliche elektrische Leitungen verwenden.

Kontrolle des Zaunes
Wenn Sie die Verbindung zum Zaun abgeschlossen haben, müssen Sie kontrollieren, ob Ihre Installation erfolgreich war. Wie in der Zeichnung beschrieben, muss eine provisorische Verbindung zwischen dem Zaun und der Erde ca. 100 m vom Elektrozaun entfernt hergestellt werden. Schalten Sie Ihr Elektrozaun ein und kontrollieren Sie durch Antasten, ob der Draht - ausgehend von der Erdklemme am Elektrozaun zum Rohrerder - unter Strom steht. Wenn Sie am Draht einen elektrischen Schlag verspüren, ist die Erdverbindung nicht in Ordnung, und Sie müssen noch einen Rohrerder in die Erde setzen. Bitte wiederholen Sie diesen Schritt so lange, bis Sie einen elektrischen Schlag spüren. Denken Sie bitte daran, die provisorische Erdverbindung zu entfernen, wenn Sie die Installation beendet haben.

Mögliche Fehler
Schlechte Erdverbindung oder schlechte Drahtverbindung Wenn sowohl die Erd- als auch die Drahtverbindung in Ordnung sind, können Sie davon ausgehen, dass der Zaun gleichmäßig unter Strom steht. Schlechtes Isoliermaterial, besonders an Eisenpfählen Funkenüberschlag an einem Zaunpfahl ist oft deutlich zu hören. Gehen Sie am Zaun entlang und nehmen Sie ein Transistorradio mit. Bei Streuung hören Sie im Radio Knackgeräusche.

Garantie
Wenn Ihr Elektrozaun nicht funktioniert, bauen sie es ab und liefern es bei Ihrem Händler ab. Ist Ihr Elektrozaun nicht älter als 3 Jahre, wird es bei Vorlage einer Quittung und unter Voraussetzung einer sachgerechten Behandlung kostenlos repariert. Die Garantie deckt nicht im Falle von Missbrauch, Blitzeinschlag und unsachgemäßer Behandlung sowie bei Folgeschäden.

Montage der Solarzelle am A25
Das ELEPHANT Solar System ist eine sonnenenergiebetriebene Stromversorgung, entwickelt für den A25. Das System besteht aus einer Solarzelle, 2 Winkelbeschlägen (45 Grad) und einem Schutzgehäuse.
Demontieren Sie die Verbindung zum Zaun.
Setzen Sie das Schutzgehäuse zusammen.
Montieren Sie den rechten und linken Solarzellenbeschlag oben auf dem Schutzgehäuse. Montieren Sie die Solarzelle an den Beschlägen.
Es wird empfohlen, einen 12 V Akkumulator mit 90 Ah oder größer zu benutzen.
Das Kabel vom A25 wird mit den Klemmen des Akkumulators verbunden. Rot ist "+".
Das Kabel der Solarzelle wird ebenfalls mit den Klemmen des Akkumulators verbunden.
Rot ist "+".
Bringen Sie das Gerät so an, dass die Solarzelle nach Süden ausgerichtet ist.
Montieren Sie die Verbindung zum Zaun.
Schalten Sie das Weidezaungerät ein, das unter normalen Verhältnissen ohne Unterbrechung von Anfang März bis Ende Oktober funktioniert. Zu Beginn und Ende der Saison ist es jedoch angebracht, die Kontrolllampe im Auge zu behalten. Wenn der Zeitabstand beim Blinken über 3 Sekunden liegt, ist die Lichtstärke nicht mehr ausreichend.

Wichtig!
Während der Zeiträume, in denen das Gerät nicht in Betrieb ist, muss der Akkumulator aufgeladen bleiben. Bringen Sie das Gerät daher an einem Ort an, an dem die Solarzelle soviel Tageslicht wie möglich aufnehmen kann. Der Schalter muss unterbrochen sein.

ON/OFF

Schaltet das Gerät ein und aus
Muss ausgeschaltet sein, bevor die Leitungen an die Akkumulator-batterie angeschlossen werden

1 2

1=Niedrigere Stromstoßstärke und lange Batterielebensdauer
2=Hohe Stromstoßstärke und geringere Batterielebensdauer

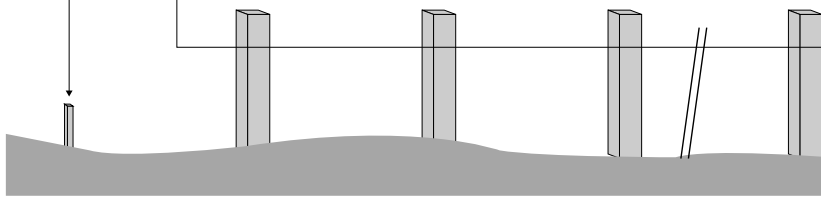
Leitung wird an die 12 V Akkumulatorbatterie angeschlossen (Rot = ”+”)
Es wird empfohlen, einen 12 V Akkumulator mit 90 Ah oder größer zu benutzen.

Muss mit einem Rohrerder verbunden werden.

Blinkt, wenn die Spannung an der Zaunklemme über 2000 V liegt

Zaunklemme

Zeitweiliger Kurzschluss ca. 100 m vom Weidezaungerät entfernt.



Montering af El-hegn
Før du monterer dit hegn, er det vigtigt, at du læser denne monteringsvejledning. Husk på, at du kun udnytter dit el-hegn fuldt ud, hvis det er monteret korrekt. Det er især vigtigt, at jordforbindelsen er i orden, at forbindelsen til hegnet er i orden, og at samlingerne er i orden.

Jordforbindelse
For at dit el-hegn skal støde bedst muligt, er det vigtigt at forbindelsen til jord er perfekt. Et jordspyd er normalt 2 m langt og fremstillet af 20-25 mm galvaniseret jernrør. Det anbefales at jordspyddet er mindst 1,5 m i jorden. Forbindelsen fra el-hegnets jordklemme til jordspyddet kan være et stykke galvaniseret hegnstråd. Du kan også anvende højspændingskabel. Anvend aldrig almindelig elektrisk ledning. Forbindelsen fastgøres til jordspydet med et rustfrit spændebånd eller en rustfri/galvaniseret stålbolt.
Læs også "Kontrol af hegnet".

Kontrol af hegnet
Når du er færdig med forbindelsen til hegnet, skal du kontrollere om installationen er i orden. Som vist på tegningen laver du en god midlertidig kortslutning fra hegnet ned til jorden ca. 100 m fra el-hegnet. Tilslut el-hegnet og mærk efter om tråden - der går fra jordklemmen på el-hegnet til jordspyddet - støder. Hvis tråden støder, er jordforbindelsen ikke god nok, og du skal banke endnu et jordspyd ned. Fortsæt med dette, indtil tråden fra jordklemmen på el-hegnet til jordspydet ikke længere støder. Husk at fjerne den midlertidige jordforbindelse, når du er færdig.

Test selv dit el-hegn
Afmonter jordforbindelsen og tråden til hegnet fra terminalerne
Hold en skruetrækker på den ene terminal i en afstand af 2-4mm fra den anden terminal. Hvis el-hegnet fungerer normalt, vil der springe en gnist mellem de to terminaler.
Hvis du er i tvivl, om du har en god indhegning, så gå en tur langs hegnet
med en gammel transistorradio. Når du passerer en dårlig isolator, afledning
til jord eller andre dårlige forhold, vil der opstå radiostøj. Jo tættere du kommer
på stedet, jo mere støjer radioen.

Fejlmuligheder
Dårlig jordforbindelse
Se under kontrol af hegnet, hvordan du laver en perfekt jordforbindelse.

Dårlige trådsamlinger
Dårlige isolatorer, især på pæle af jern. Gnistoverslag på en hegnspæl høres ofte tydeligt. Hvis forbindelsen til jord, tråd samlinger og isolatorer er i orden, kan man gå udfra, hegnet støder ens over hele indhegningen.

Garanti
Hvis dit el-hegn ikke er i orden, skal du afmontere det og indlevere det der, hvor du har købt det. Husk at medbringe kvitteringen. El-hegn der er under 3 år repareres uden beregning under forudsætning af, at skaden ikke hidrører fra ukyndigt indgreb eller at apparatet har været tilsluttet en forkert spænding. Garantien dækker ikke misbrug, vanrøgt eller lynskade. Der ydes ikke garanti eller erstatning for afledte skader.

Læs også på www.elephant.as

Montering af solcelle på A25
ELEPHANT Solar System er en soldrevet strømforsyning udviklet til A25. Systemet består af en solcelle, 2 vinkelbeslag (45 grader) og en beskyttelseskasse.

Afmonter forbindelsen til hegnet.
Saml beskyttelseskassen
Monter højre og venstre solcelle beslag ovenpå beskyttelseskassen
Monter selve solcellen på beslagene.
Det anbefales at benytte en 12V akkumulator på 90Ah eller større.
Kablet fra A25 forbindes til akkumulatorens klemmer. Rød er "+".
Kablet fra solcellen forbindes ligeledes til akkumulatorens klemmer. Rød er "+".
Placér apparatet med solcellen pegende mod syd.
Monter forbindelsen til hegnet.

Tænd for El-hegnet, der under normale forhold vil kunne fungere uafbrudt fra begyndelsen af marts til slutningen af oktober. I sæsonens yderpunkter er det dog fornuftigt at holde øje med Kontrol lampen. Hvis tids afstanden mellem blinkene overstiger 3 sekunder, er lys intensiteten ikke mere tilstrækkelig.

Vigtigt!
I de perioder, hvor apparatet ikke er i brug, er det vigtigt, at akkumulatoren holdes opladet. Anbring derfor apparatet på et sted, hvor solcellen kan optage mest muligt dagslys. Afbryderen skal stå i afbrudt stilling.

ON/OFF

Tænder og slukker apparatet
Skal være slukket før
ledningerne tilsluttes
akkumulator batteriet

1 2

1=Lavere stødstyrke
og lang batteri levetid
2=Høj stødstyrke
og lavere batteri levetid

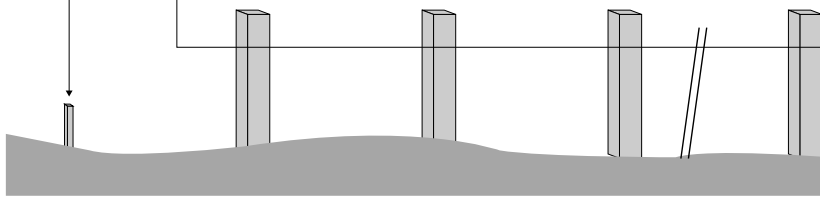
Ledning tilsluttes 12V
akkumulator batteri
(Rød = "+")
Det anbefales at benytte
en 12V akkumulator på
90Ah eller større.

Skal forbindes til
et jordspyd.

Blinker når spænding på
hegnsklemmen er over 2000V

Hegnsklemmen

Midlertidig kortslutning ca. 100 m fra
el-hegnet.



Montage de l'électrificateur
Avant de monter votre électrificateur, il est important que vous lisiez les présentes instructions. N'oubliez pas que seul un montage correct vous permettra de profiter pleinement de votre électrificateur. Il est crucial que la mise à la masse, le raccordement à la clôture et les raccords soient corrects.

Mise à la masse
Pour garantir des secousses optimales, il est important que votre électrificateur soit parfaitement mis à la masse. Une prise de terre mesure généralement 2 m de long et est fabriquée à partir d'un tube en fer galvanisé de 20-25 mm. Il est recommandé d'enfoncer la prise de terre d'au moins 1,5 m dans le sol. La borne de terre de l'électrificateur peut être raccordée à la prise de terre par un morceau de fil de clôture galvanisé. Vous pouvez également utiliser un câble à haute tension. N'utilisez jamais un fil électrique ordinaire. Fixez le raccord à la prise de terre à l'aide d'un collier de serrage en acier inoxydable ou d'un boulon en acier inoxydable/galvanisé.
Consultez également la section « Contrôle de la clôture ».

Contrôle de la clôture
Après avoir raccordé l'électrificateur à la clôture, vous devez contrôler si l'installation est correcte. Comme le montre le dessin, établissez un court-circuit provisoire entre la clôture et le sol à environ 100 m de l'électrificateur. Raccordez l'électrificateur et sentez si le fil (qui relie la borne de terre de l'électrificateur à la prise de terre) provoque des secousses. En cas de secousses, la mise à la masse n'est pas suffisante et vous devez enfoncer une prise de terre supplémentaire dans le sol. Poursuivez de la sorte jusqu'à ce que le fil reliant la borne de terre de l'électrificateur à la prise de terre ne provoque plus de secousses. N'oubliez pas d'enlever la mise à la masse provisoire lorsque vous avez terminé.

Testez vous-même votre électrificateur
Démontez la mise à la masse et le fil reliant la clôture aux bornes.
Tenez un tournevis sur l'une des bornes à une distance de 2-4 mm de l'autre borne. Si l'électrificateur fonctionne normalement, une étincelle jaillit entre les deux bornes.
En cas de doute quant à la qualité de votre clôture, faites-en le tour avec un ancien transistor sous le bras. Le signal de la radio se brouillera lorsque vous passerez à proximité d'un mauvais isolateur, d'une perte à la terre ou autre. Plus vous vous rapprocherez de l'endroit, plus le signal de la radio se brouillera.

Guide de dépannage
Mauvaise mise à la masse
Consultez la section « Contrôle de la clôture » pour savoir comment procéder à une parfaite mise à la masse.

Mauvais raccords de fil
Mauvais isolateurs, notamment sur les piquets en fer. Les jaillissements d'étincelles sur les piquets de clôture sont souvent faciles à entendre.
Si la mise à la masse, les raccords de fil et les isolateurs sont corrects, on peut présupposer que les secousses provoquées seront uniformes sur toute la clôture.

Garantie
Si votre électrificateur ne fonctionne pas correctement, vous devez le démonter et le retourner à votre revendeur. N'oubliez pas de vous munir de votre reçu. Les électrificateurs de moins de trois ans sont réparés gratuitement à condition que les dommages ne soient pas dus à une intervention mal avisée ou au raccordement de l'électrificateur à une tension erronée. La garantie ne couvre pas les cas d'utilisation abusive, la négligence ou les dégâts occasionnés par la foudre. Aucune garantie ni indemnité ne sera offerte en cas de dommages dérivés.

Visitez www.elephant.as pour en savoir plus.

Montage de la photopile sur A25
ELEPHANT Solar System est un bloc d'alimentation solaire conçu pour A25. Le système se compose d'une photopile, de deux équerres (45 degrés) et d'un boîtier de protection.

Démontez la connexion à la clôture.
Assemblez le boîtier de protection.
Montez l'équerre gauche et l'équerre droite de la photopile sur le boîtier de protection.
Montez la photopile sur les équerres.
Il est recommandé d'utiliser un accumulateur 12 V sur 90 Ah ou plus.
Raccordez le câble d'A25 sur les bornes de l'accumulateur. Le rouge correspond à « + ».
Raccordez également le câble de la photopile sur les bornes de l'accumulateur. Le rouge correspond à « + ».
Placez l'électrificateur en orientant la photopile vers le sud.
Remontez la connexion à la clôture.

Allumez l'électrificateur. Dans des conditions normales, celui-ci pourra fonctionner sans interruption de début mars à fin octobre. En début et en fin de saison, il est conseillé de surveiller le voyant de contrôle. Si l'intervalle de clignotement est supérieur à trois secondes, l'intensité de la lumière n'est plus suffisante.

Important !
Lorsque l'électrificateur n'est pas utilisé, il est important que l'accumulateur reste chargé. Par conséquent, placez l'électrificateur dans un endroit où la photopile peut absorber un maximum de lumière du jour. L'interrupteur doit être en position coupée.

ON/OFF

Permet d'allumer ou d'éteindre l'électrificateur.
Éteignez l'électrificateur avant de raccorder les fils à la batterie d'accumulateurs.

1 2

1 = puissance de secousse plus basse et longue durée de vie de la batterie
2 = puissance de secousse élevée et plus courte durée de vie de la batterie

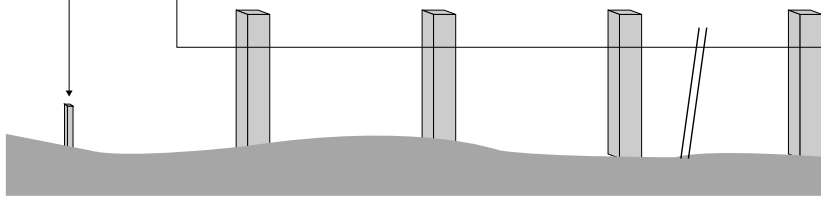
Raccordez le fil à la batterie d'accumulateurs 12 V.
(Rouge = « + »)
Il est recommandé d'utiliser un accumulateur 12 V sur 90 Ah ou plus.

À raccorder à une prise de terre.

Clignote lorsque la tension sur la borne de sortie est supérieure à 2 000 V.

Borne de sortie vers la clôture

Court-circuit provisoire à environ 100 m de l'électrificateur.



KOHSEL ELEKTRONIK A/S
Holmbladsvej 17
DK-8600 Silkeborg
Denmark
Tel. +45 8682 4427
Fax +45 8682 4426
web www.elephant.as

700034014 · vers06.2009 · www.bruhn.as